

ITMANUALE
TECNICO**EN**TECHNICAL
MANUAL**FR**MANUEL
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES
HANDBUCH**ES**MANUAL
TÉCNICO**PT**MANUAL
TÉCNICO

Miscelatore alimentatore di sistema SBTOP Art. 4888CU
 SBTOP system mixer-power supply Art. 4888CU
 Centrale vidéo de système SBTOP Art. 4888CU
 Voedingsmixer voor SBTOP-systeem Art. 4888CU
 Mixer-Netzteil für System SBTOP Art. 4888CU
 Mezclador alimentador de sistema SBTOP Art. 4888CU
 Misturador alimentador sistema SBTOP Art. 4888CU


Comelit[®]
 Passion. Technology. Design.
IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de communication audio et vidéo dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions des produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.

NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geleiders met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen

van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.

- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Röhren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de comunicación audio y vídeo tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- Comelit Group S.p.A. quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. Comelit Group S.p.A. se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.

PT Avisos

- Este produto Comelit foi concebido e realizado com o intuito de ser utilizado na realização de instalações para comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas: no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**, no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **Comelit Group S.p.A.** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

IT Descrizione

FR Description

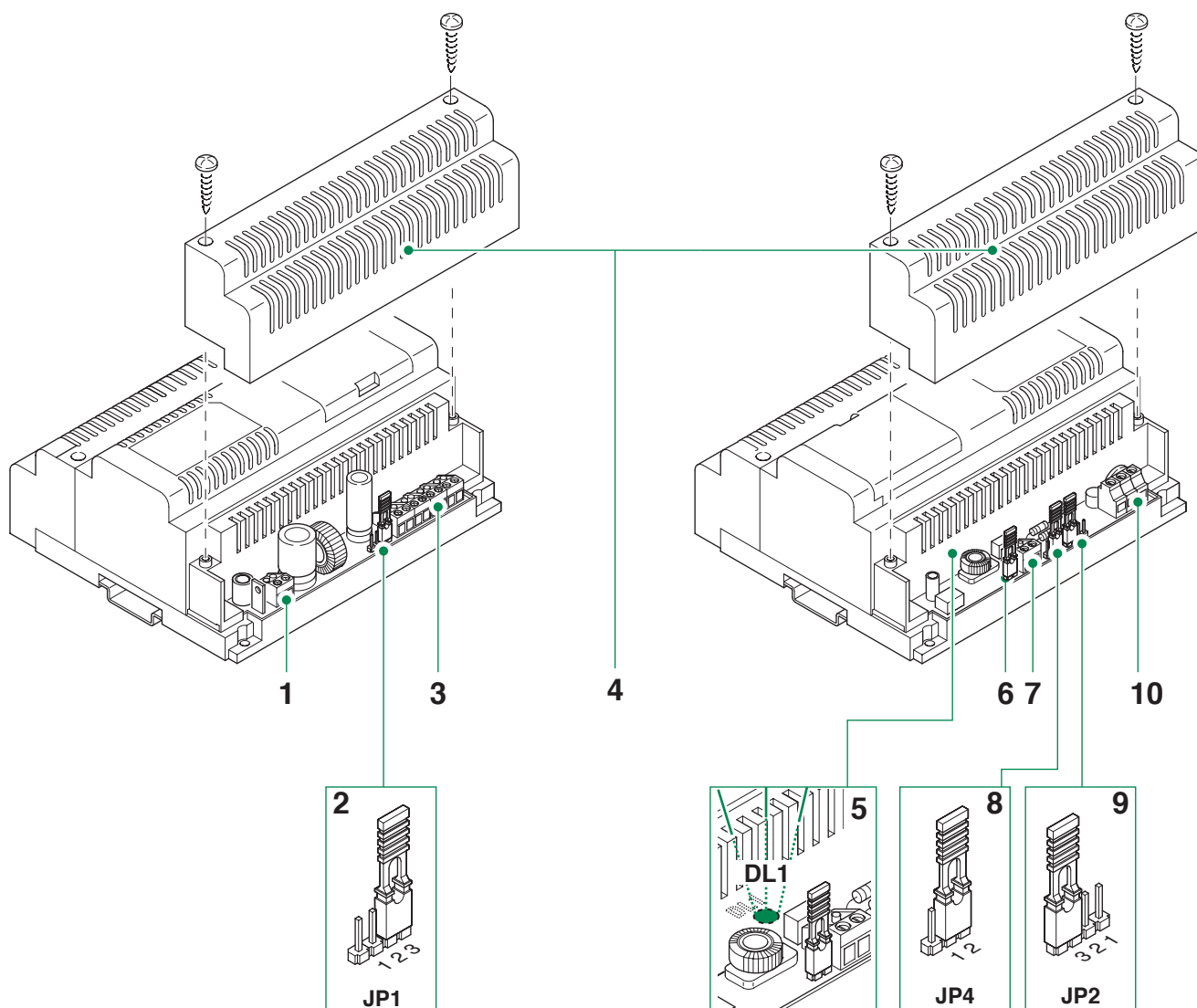
DE Beschreibung

PT Descrição

EN Description

NL Beschrijving

ES Descripción



1. - + 17,5V +-5% 100mA max. Uscita per alimentazione Art. 1224A, Art. 1424 , Art. 1256.
2. **JP1** Jumper da impostare a seconda del numero di utenti totali connessi al miscelatore-alimentatore **Art. 4888CU**.
3. **L1 L1** uscita derivazione 1 di montante
L2 L2 uscita derivazione 2 di montante
L3 L3 uscita derivazione 3 di montante
L4 L4 uscita derivazione 4 di montante.
4. Protezione morsetti
5. **DL1** led di segnalazione.
Lampeggio continuo: segnala un cortocircuito prolungato su una delle uscite del miscelatore.
6. **JP5** per chiusura video in caso di collegamento di più 4888CU in cascata (default=jumper inserito).
7. **Lin Lin** connessione alla linea proveniente dal posto esterno.
8. **JP4** reset dispositivo.
9. **JP2** Jumper da impostare a seconda del numero di utenti totali connessi al miscelatore-alimentatore **Art. 4888CU**.
10. **LN ~120V~**. Alternata di rete: 110-120 Vac (+15/-10)% 50/60Hz 0,7A. \perp morsetto da collegare all'impianto di terra.

1. - + 17,5V +-5% 100mA max. Output for power supply Art. 1224A, Art. 1424 or Art. 1256.
2. **JP1** Jumpers to be set according to the total number of users connected to the Mixerpower supply **Art. 4888CU**.
3. **L1 L1** branch output 1 of riser
L2 L2 branch output 2 of riser
L3 L3 branch output 3 of riser
L4 L4 branch output 4 of riser.
4. Terminal protection.
5. **DL1** indicator led.
Continuous flashing: indicates an extended short-circuit on one of the mixer outputs.
6. **JP5** for video closure if several 4888CU items are connected in cascade (default=jumper inserted).
7. **Lin Lin** connection to the line coming from the external unit.
8. **JP4** device reset.
9. **JP2** Jumpers to be set according to the number of total users connected to the Mixer-power supply **Art. 4888CU**.
10. **LN ~120V~**. Mains alternating: 110-120 Vac (+15/-10)% 50/60Hz 0,7A. \perp terminal to be connected to the earthing system.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Altezza prodotto (mm)	67
Larghezza prodotto (mm)	140
Profondità prodotto (mm)	140
Temperatura di funzionamento (°C)	-5 ÷ 40
Montaggio su guida DIN	SI
Moduli DIN (n°)	8
Assorbimento massimo di corrente (mA)	700
Tipo rivestimento	Plastica
Colore prodotto	Bianco
Sistema audio/video Simplebus Top	SI

TECHNICAL FEATURES

Product height (mm)	67
Product width (mm)	140
Product depth (mm)	140
Operating temperature (°C)	-5 ÷ 40
DIN rail mounted	Yes
DIN modules (no.)	8
Maximum current absorption (mA)	700
Type of finish	Plastic
Product colour	White
Simplebus Top audio/video system	Yes

- (FR)** 1. - + 17,5V +-5% 100mA maxi. Sortie pour alimentation Art. 1224A, Art. 1424 ou Art. 1256.
2. **JP1** Jumpers à programmer selon le nombre total d'utilisateurs connectés au mélangeur – alimentation **Art. 4888CU**.
3. **L1 L1** sortie dérivation 1 du montant
L2 L2 sortie dérivation 2 du montant
L3 L3 sortie dérivation 3 du montant
L4 L4 sortie dérivation 4 du montant.
4. Protections bornes
5. **DL1** Led de signalisation.
Clignotement continu : signale un court-circuit prolongé sur une des sorties de la centrale vidéo.
6. **JP5** pour désactiver le signal vidéo en cas de connexion de plusieurs 4888CU en cascade (défaut=cavalier activé).
7. **Lin Lin** connexion à la ligne venant de la plaque de rue.
8. **JP4** réinitialisation dispositif.
9. **JP2** Jumpers à programmer selon le nombre total d'utilisateurs connectés au mélangeur – alimentation **Art. 4888CU**.
10. **LN ~120V~**. Courant alternatif de réseau : 110-120 Vca (+15/-10)% 50/60Hz 0,7A.
 ⚡ borne à connecter au système de mise à la terre.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur produit (mm)	67
Largeur produit (mm)	140
Profondeur produit (mm)	140
Température de fonctionnement (°C)	-5 ÷ 40
Montage sur rail DIN	Oui
Modules DIN (n°)	8
Absorption maximum de courant (mA)	700
Matériaux de construction	Plastique
Coloris produit	Blanc
Système audio/vidéo Simplebus Top	Oui

- (NL)** 1. - + 17,5V +-5% 100mA max. Uitgang voor voeding art. 1224A, art. 1424 of art.1256.
2. **JP1** Jumpers in te stellen naar gelang het totaal aantal gebruikers aangesloten op de voedingsmixer **Art. 4888CU**.
3. **L1 L1** uitgang stamleiding 1
L2 L2 uitgang stamleiding 2
L3 L3 uitgang stamleiding 3
L4 L4 uitgang stamleiding 4.
4. Klembescherming
5. **DL1** signaleringsled.
Continu knipperend: signaleert een langdurige kortsluiting op een van de uitgangen van de mixer.
6. **JP5** voor afsluiting videosignaal bij aansluiting in cascade van meerdere 4888CU's (standaard= jumper ingeschakeld).
7. **Lin Lin** aansluiting op de lijn afkomstig van het entreepaneel.
8. **JP4** toestel resetten.
9. **JP2** Jumpers in te stellen naar gelang het totaal aantal gebruikers aangesloten op de voedingsmixer **Art. 4888CU**.
10. **LN ~120V~**. Wisselspanningsnet: 110-120 Vac (+15/-10)% 50/60Hz 0,7A.
 ⚡ klem, aan te sluiten op het aardingsstelsel.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Hoogte product (mm)	67
Breedte product (mm)	140
Diepte product (mm)	140
Temperatuurbereik (°C)	-5 ÷ 40
Montage op DIN-rail	Ja
DIN-modulen (aantal)	8
Maximaal stroomverbruik (mA)	700
Type behuizing	Kunststof
Kleur product	Wit
Simplebus Top audio-/videosysteem	Ja

- (DE)** 1. - + 17,5V +-5% 100mA max. Stromversorgungsanschluss Art. 1224A, Art. 1424 oder Art. 1256.
2. **JP1** Je nach Gesamtanzahl der Anwender, die mit dem Verteiler-Netzgerät **Art. 4888CU** verbunden sind, einzustellende Schaltbrücke.
3. **L1 L1** Ausgang der Abzweigung 1 der Steigleitung
L2 L2 Ausgang der Abzweigung 2 der Steigleitung
L3 L3 Ausgang der Abzweigung 3 der Steigleitung
L4 L4 Ausgang der Abzweigung 4 der Steigleitung.
4. Klemmenschutz
5. **DL1** LED-Anzeige.
Kontinuierliches Blinken: signalisiert einen längeren Kurzschluss an einem der Mixer-Ausgänge.
6. **JP5** zum Schließen des Videosignals beim Anschluss mehrerer 4888CU in Kaskadenschaltung (Standard=Jumper eingeschaltet).
7. **Lin Lin** Anschluss an Leitung von Außensprechstelle.
8. **JP4** Gerät Zurücksetzen.
9. **JP2** Je nach Gesamtanzahl der Anwender, die mit dem Verteiler-Netzgerät **Art. 4888CU** verbunden sind, einzustellende Schaltbrücke.
10. **LN ~120V~**. Wechselstromversorgung: 110-120 Vac (+15/-10)% 50/60Hz 0,7A.
 ⚡ Klemme für Anschluss an Erdungsanlage.

TECHNISCHE DATEN

Produktgröße (mm)	67
Produktbreite (mm)	140
Produkttiefe (mm)	140
Temperaturbereich (°C)	-5 ÷ 40
Montage auf DIN-Schiene	Ja
DIN-Module (Anzahl)	8
Max. Stromaufnahme (mA)	700
Art des Gehäuses	Kunststoff
Produktfarbe	Weiß
Simplebus Top System	Ja

- (ES)** 1. - + 17,5V +-5% 100mA máx. Salida de alimentación art. 1224A, art. 1424 o art.1256.
2. **JP1** Jumper para programarse según el número de usuarios totales conectados al Mezclador-alimentador **Art. 4888CU**.
3. **L1 L1** salida de derivación 1 de columna
L2 L2 salida de derivación 2 de columna
L3 L3 salida de derivación 3 de columna
L4 L4 salida de derivación 4 de columna.
4. Protección de los bornes
5. **DL1** Led de señalización.
parpadeo continuo: indica un cortocircuito prolongado en una de las salidas del mezclador.
6. **JP5** para cierre del vídeo en caso de conexión de varios 4888CU en cascada (predefinido=punto activado).
7. **Lin Lin** conexión a la línea procedente de la unidad externa.
8. **JP4** establecimiento del dispositivo.
9. **JP2** Jumper para programarse según el número de usuarios totales conectados al Mezclador-alimentador **Art. 4888CU**.
10. **LN ~120V~**. Alterna de red: 110-120 Vca (+15/-10)% 50/60Hz 0,7A.
 ⚡ borne por conectar a la instalación de tierra.


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Altura del producto (mm)	67
Anchura del producto (mm)	140
Profundidad del producto (mm)	140
Temperatura de funcionamiento (°C)	-5 ÷ 40
Montaje con guía DIN	Sí
Módulos DIN (n°)	8
Absorción máxima de corriente (mA)	700
Tipo de revestimiento	Plástico
Color del producto	Blanco
Sistema audio/video Simplebus Top	Sí

- (PT)** 1. - + 17,5V +-5% 100mA máx. Saída para alimentação do art. 1224A, art. 1424 ou art.1256.
2. **JP1** Comutador de derivação a configurar conforme o número de utilizadores totais ligados ao misturador-alimentador **Art. 4888CU**.
3. **L1 L1** saída derivação 1 de coluna
L2 L2 saída derivação 2 de coluna
L3 L3 saída derivação 3 de coluna
L4 L4 saída derivação 4 de coluna.
4. Protecção dos bornes
5. **DL1** LED indicador.
Pisca continuamente: indica um curto-circuito prolongado numa das saídas do misturador.
6. **JP5** para fecho vídeo em caso de ligação de mais art. 4888CU em cascata (predefinição=comutador de derivação activado).
7. **Lin Lin** ligação à linha proveniente do posto externo.
8. **JP4** reposição dispositivo.
9. **JP2** Comutador de derivação a configurar conforme o número de utilizadores totais ligados ao misturador-alimentador **Art. 4888CU**.
10. **LN ~120V~**. Corrente alternada da rede: 110-120 Vac (+15/-10)% 50/60Hz 0,7A.
 ⚡ borne para ligar ao sistema de terra.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Altura do produto (mm)	67
Largura do produto (mm)	140
Profundidade do produto (mm)	140
Intervalo de temperatura (°C)	-5 ÷ 40
Montagem em guias DIN	Sim
Módulos DIN (n°)	8
Consumo máximo de corrente (mA)	700
Tipo de revestimento	Plástico
Cor do produto	Branco
Sistema de áudio/video Simplebus Top	Sim


IT  **Apparecchio da utilizzare solo per uso interno. Presenza di alta tensione, procedere con cautela. Installare in quadro elettrico chiuso tale da consentire l'accesso solo personale qualificato.**

È necessario installare a monte dell'impianto videofonico un appropriato interruttore di rete onnipolare con apertura del contatto di almeno 3mm.

- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Rimettere le protezioni sui morsetti.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione e di dissipazione del calore.

CANALIZZAZIONE CONDUTTORI

- Nel caso sia necessario (anche per brevi distanze) far transitare nella stessa canalizzazione tratti di cavo in ingresso al miscelatore Art. 4888CU (tratta SB1) con tratti in uscita dal miscelatore Art. 4888CU (tratta SBTOP), utilizzare sempre cavi inguainati e distinti.
- Nel caso sia necessario (anche per brevi distanze) far transitare nella stessa canalizzazione tratti di cavo in uscita da diversi miscelatori Art. 4888CU (tratta SBTOP), utilizzare sempre cavi inguainati e distinti.
- Non utilizzare coppie diverse dallo stesso cavo multipolare
- Non utilizzare conduttori sfusi


EN  **Appliance exclusively for indoor use. High voltage, proceed with caution. Install inside a closed electrical panel so that it may only be accessed by authorised personnel.**

A suitable omnipolar switch with a contact opening of at least 3mm must be installed upstream of the video entry phone system.

- Disconnect the power supply before carrying out any operations on the wiring.
- Replace the protections on the terminals.
- Do not obstruct the ventilation and cooling slits or openings.

WIRE DUCTS

- If it is necessary to run (even for short distances) sections of cable entering the mixer Art. 4888CU (section SB1) through the same ducting as sections exiting the mixer Art. 4888CU (section SBTOP), always use separate sheathed cables.
- If it is necessary to run (even for short distances) sections of cable exiting various mixers Art. 4888CU (section SBTOP) through the same ducting, always use separate sheathed cables.
- Do not use pairs other than the specified multipolar cable.
- Do not use loose cables.


FR  **Cet appareil s'utilise uniquement en intérieur. Tension élevée, manipuler avec précaution. Installer en tableau électrique fermé pour l'accès exclusif au personnel qualifié.**

Installer un interrupteur de réseau omnipolaire avec ouverture de contact d'au moins 3mm en amont de l'installation vidéophonique.

- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Reposer les protections sur les bornes.
- Ne pas gêner les ouvertures ou les fentes d'aération et de dissipation de la chaleur.

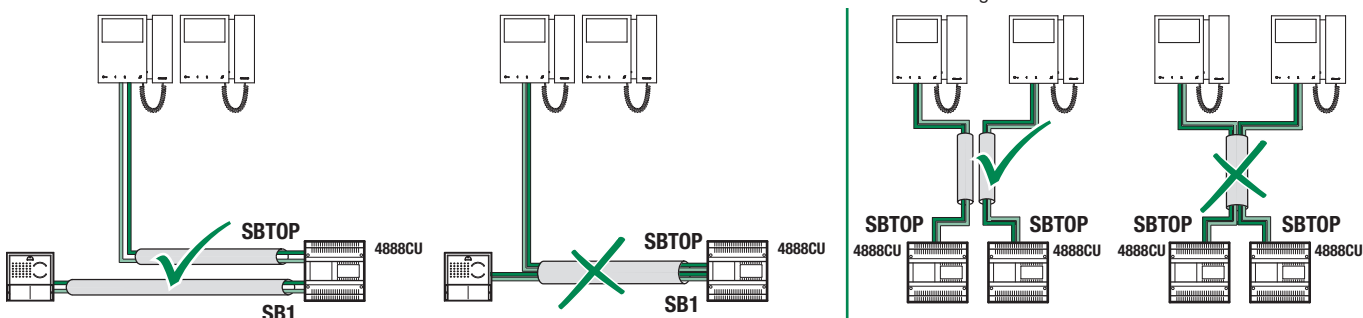
CONDUITE DE CONDUCTEURS

- Si nécessaire (même pour de courtes distances), faire passer les tronçons de câble à l'entrée du mélangeur réf. 4888CU (tronçon SB1) dans la même conduite que les tronçons de câble en sortie du mélangeur réf. 4888CU (tronçon SBTOP). Toujours utiliser des câbles distincts gainés.
- Si nécessaire (même pour de courtes distances), faire passer dans la même conduite les tronçons de câble sortant de plusieurs mélangeurs réf. 4888CU (tronçon SBTOP). Toujours utiliser des câbles distincts gainés.
- Ne jamais utiliser de paires torsadées autre que celle du câble multipolaire.
- Ne jamais utiliser de conducteurs volants.

NL  **Apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Hoge spanning; ga voorzichtig te werk. In een gesloten schakelkast installeren, zodat alleen gekwalificeerd personeel er toegang toe heeft.**


Aan de basis van het video-deurintercomsysteem moet een geschikte meerpolige netschakelaar zijn aangebracht met een contactopening van ten minste 3mm

- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Zet de beschermingen terug op de klemmen.
- Sluit de ventilatie-openingen of spleten voor de warmte-afvoer niet af.



BEDRADING GELEIDERS

- In het geval het nodig is om (ook voor korte afstanden) in hetzelfde kanaal stukken van kabels die de mixer ingaan, Art. 4888CU (deel SB1) met stukken van kabels die de mixer verlaten, Art. 4888CU (deel SBTOP), door te voeren, dient u altijd aparte kabels met ommanteling te gebruiken.
- In het geval het nodig is om (ook voor korte afstanden) in hetzelfde kanaal stukken kabel die uit verschillende mixers komen Art. 4888CU (deel SBTOP) door te voeren, dient u altijd aparte kabels met ommanteling te gebruiken.
- Niet verschillende paren van dezelfde meerpolige kabel gebruiken.
- Geen losse kabels gebruiken.


DE  **Gerät nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen. Vorsicht: Hochspannung. In einen abschließbaren Schaltschrank einbauen, der nur qualifiziertem Fachpersonal zugänglich ist.**

Vor der Video-Türsprechanlage muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm installiert werden.

- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Die Schutzabdeckungen der Klemmen wieder anbringen.
- Die Öffnungen und Schlitz für Belüftung und Wärmeableitung nicht verschließen.

KANALISIERUNG VON LEITERN

- Falls es erforderlich sein sollte, im selben Kabelkanal (auch über kurze Entfernungen) sowohl in den Mixer Art. 4888CU eintretende (Abschnitt SB1), als auch aus dem Mixer Art. 4888CU austretende (Abschnitt SBTOP) Kabelabschnitte zu verlegen, sind immer ummantelte und separate Kabel zu verwenden.
- Falls es erforderlich sein sollte, im selben Kabelkanal (auch über kurze Entfernungen) die aus den verschiedenen Mixern Art. 4888CU austretenden Kabelabschnitte (Abschnitt SBTOP) zu verlegen, sind immer ummantelte und separate Kabel zu verwenden.
- Keine anderen Adernpaare verwenden als mehrpoliges Kabel
- Keine losen Kabel verwenden


ES  **Aparato para uso exclusivo en interiores. Alta tensión, actuar con precaución. Instalar en cuadro eléctrico cerrado para permitir el acceso sólo a personal cualificado.**

Es necesario instalar, aguas arriba de la instalación de videoportero, un interruptor de red omnipolar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.

- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Colocar las protecciones en los bornes.
- No tapar las aberturas o ranuras de ventilación y disipación de calor.

CANALIZACIÓN DE LOS CONDUCTORES

- Si es necesario hacer pasar por la misma canaleta, incluso para distancias cortas, secciones de cable (sección SB1) en entrada al mezclador art. 4888CU y secciones (sección SBTOP) en salida de dicho mezclador, utilizar siempre cables diferentes y con vaina.
- Si es necesario hacer pasar por la misma canaleta, incluso para distancias cortas, secciones de cable (sección SBTOP) en salida de varios mezcladores art. 4888CU, utilizar siempre cables diferentes y con vaina.
- No utilizar pares diferentes del mismo cable multipolar.
- No utilizar conductores sueltos.

PT  **Aparelho para utilização exclusiva em interiores. Alta tensão, proceder com cuidado. Instalar num quadro eléctrico fechado que permita o acesso apenas a pessoal qualificado.**

É necessário instalar a montante do equipamento vídeo-intercomunicador um interruptor de rede omnipolar adequado com uma abertura de contacto de pelo menos 3 mm.

- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Voltar a colocar as protecções nos bornes.
- Não obstruir as aberturas ou fendas de ventilação e de dissipação de calor.

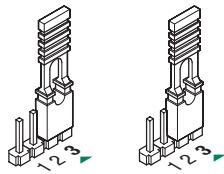
CANALIZAÇÃO CONDUTORES

- Caso seja necessário (ainda que por breves distâncias), fazer circular na mesma canalização percursos de cabo de entrada ao misturador art. 4888CU (consultar SB1) com percursos de saída do misturador art. 4888CU (consultar SBTOP), utilizar sempre cabos blindados e diferentes.
- Caso seja necessário (ainda que por breves distâncias), fazer circular na mesma canalização percursos de cabo de saída de diferentes misturadores art. 4888CU (consultar SBTOP), utilizar sempre cabos blindados e diferentes.
- Não utilizar pares diferentes do mesmo cabo multipolar
- Não utilizar condutores a granel

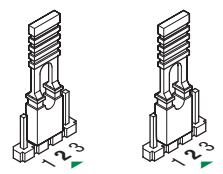
IT Configurazione numero utenti
EN Configure number of users
FR Configuration nombre d'usagers

NL Configuratie aantal gebruikers
DE Konfiguration der Anzahl der Teilnehmern
ES Configuración del número de usuarios

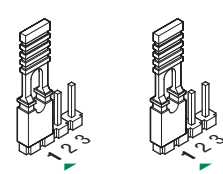
PT Configuração do número de utilizadores



JP1 JP2



JP1 JP2



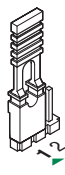
JP1 JP2

IT Impianti da 0 a 15 utenti (default)	Impianti da 16 a 35 utenti	Impianti da 36 a 100 utenti
EN Systems with 0 to 15 users (default)	Systems with 16 to 35 users	Systems with 36 to 100 users
FR Installations de 0 à 15 usagers (défaut)	Installations de 16 à 35 usagers	Installations de 36 à 100 usagers
NL Systemen met 0 tot 15 gebruikers (standaard)	Systemen met 16 tot 35 gebruikers	Systemen met 36 tot 100 gebruikers
DE Anlagen von 0 bis zu 15 Teilnehmern (Standard)	Anlagen von 16 bis zu 35 Teilnehmern	Anlagen von 36 bis zu 100 Teilnehmern
ES Instalaciones de 0 a 15 usuarios (predefinido)	Instalaciones de 16 a 35 usuarios	Instalaciones de 36 a 100 usuarios
PT Sistemas de 0 a 15 utilizadores (predefinição)	Sistemas de 16 a 35 utilizadores	Sistemas de 36 a 100 utilizadores

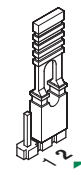
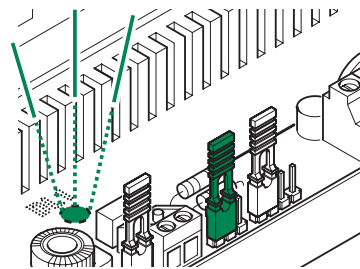
IT Reset autoconfigurazione
EN Auto-configuration reset
FR Réinitialisation configuration automatique

NL Automatische configuratie resetten
DE Automatische Konfiguration Zurücksetzen
ES Restablecimiento de la autoconfiguración

PT Reposição da configuração automática



JP4



JP4

IT 1. Mettere JP4 in posizione 1 per cancellare l'auto-configurazione dell'articolo.	2. Il LED DL1 acceso fisso segnala la buona riuscita dell'operazione di cancellazione.	3. Riportare il JP4 in posizione 2 (come da impostazioni di fabbrica) e verificare che si spenga il LED DL1.
EN 1. Set JP4 to position 1 to cancel auto-configuration of the item.	2. If LED DL1 is lit steadily, this indicates that the cancellation procedure has been successful.	3. Reset JP4 to position 2 (factory setting) and check that LED DL1 switches off
FR 1. Mettre JP4 sur la position 1 pour annuler la configuration automatique de l'article.	2. La led DL1 reste allumée pour indiquer que l'opération d'annulation a réussi.	3. Remettre JP4 sur la position 2 (selon le réglage d'origine) et s'assurer que la led DL1 s'éteint.
NL 1. Zet JP4 in positie 1 om de automatische configuratie van het artikel te annuleren.	2. Als LED DL1 blijft branden, betekent dit dat het annuleren gelukt is.	3. Zet JP4 terug in positie 2 (zoals in de fabrieksinstellingen) en controleer of LED DL1 dooft.
DE 1. JP4 auf Position 1 setzen, um die automatische Konfiguration des Geräts abzubrechen.	2. Durch konstantes Leuchten von LED DL1 wird angezeigt, dass die automatische Konfiguration abgebrochen wurde.	3. Stellen Sie dann Brücke JP4 wieder auf Position 2 (gemäß Werkseinstellungen) und stellen Sie sicher, dass die LED DL1 nicht mehr leuchtet
ES 1. Poner el JP4 en posición 1 para cancelar la autoconfiguración del artículo.	2. Si el led DL1 se enciende de forma fija, significa que la operación de cancelación se ha realizado correctamente.	3. Volver a colocar JP4 en la posición 2 (en la configuración de fábrica) y comprobar que el led DL1 se apague
PT 1. Colocar JP4 na posição 1 para cancelar a configuração automática do artigo.	2. Se o LED DL1 permanecer aceso fixo significa que a operação de cancelamento foi efectuada com sucesso.	3. Voltar a colocar JP4 na posição 2 (como nas configurações de fábrica) e verificar se o LED DL1 se desliga.

IT Espansione impianto
EN System expansion

FR Extension d'installation
NL Systeemuitbreiding

DE Anlagenerweiterung
ES Expansión de la instalación

PT Expansão da instalação

IT Numero max di posti interni alimentabili da art. 4888CU: 100
EN Maximum number of internal units that can be powered from art. 4888CU: 100
FR Nombre maximum de postes intérieurs alimentés par l'art. 4888CU : 100
NL Maximum aantal door art. 4888CU gevoede binnentoestellen: 100

DE Max. Anzahl Innensprechstellen, die von Art. 4888CU versorgt werden: 100
ES Número máximo de unidades internas que puede alimentar el art. 4888CU: 100
PT Número máximo de postos internos alimentados pelo art. 4888CU: 100

IT Distanze di funzionamento

NL Afstanden

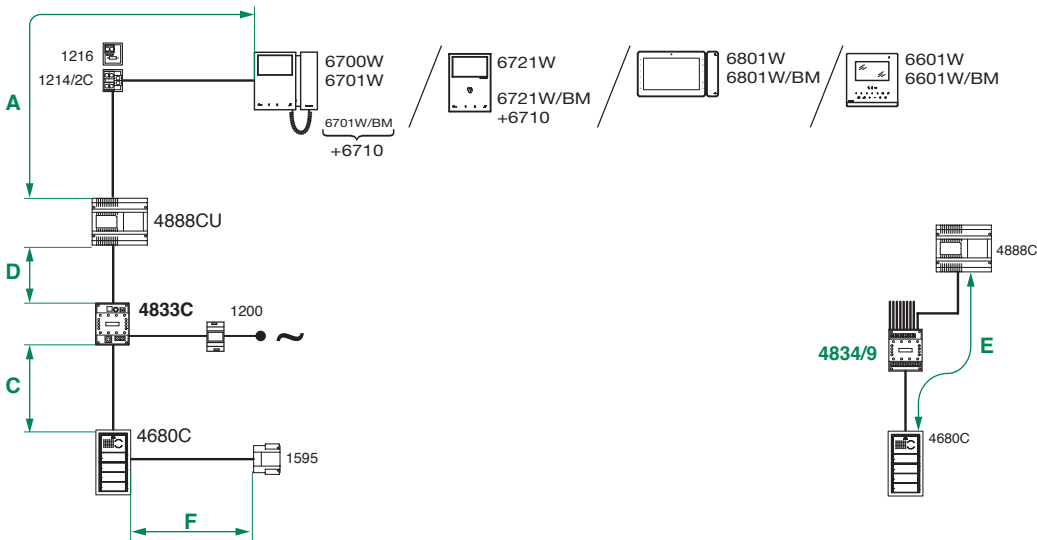
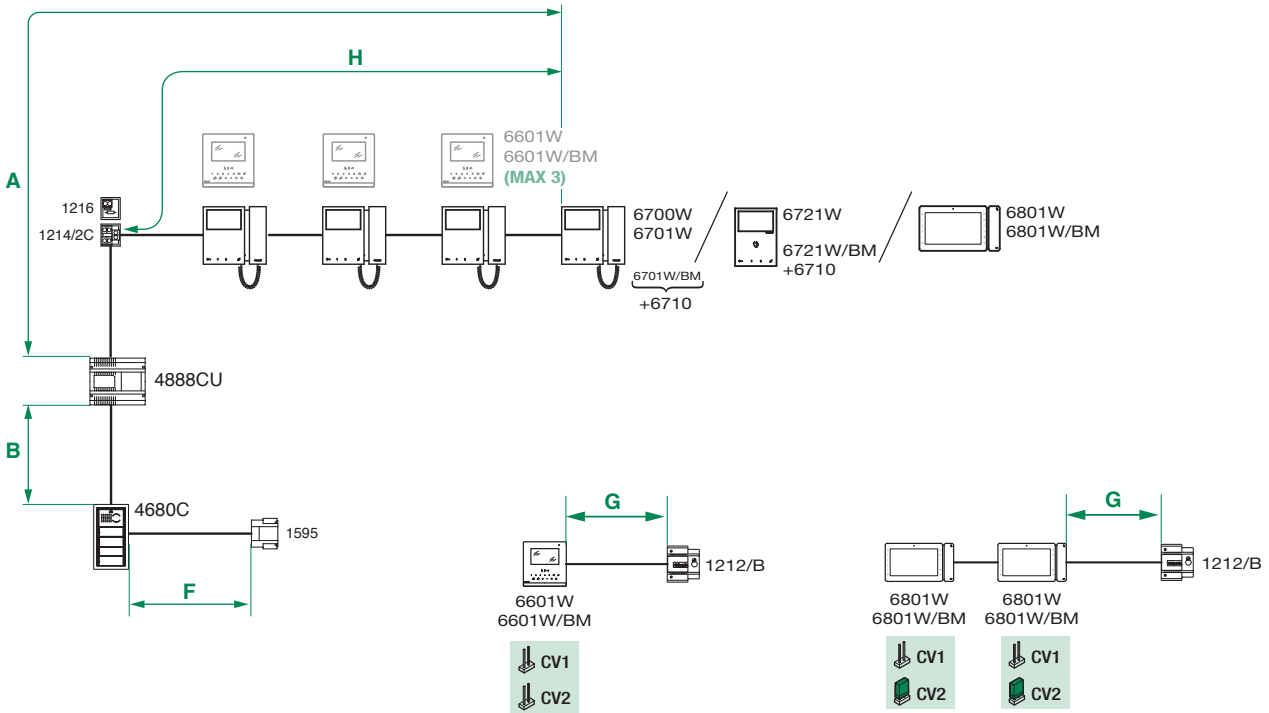
PT Distâncias de funcionamento

EN Operating distances

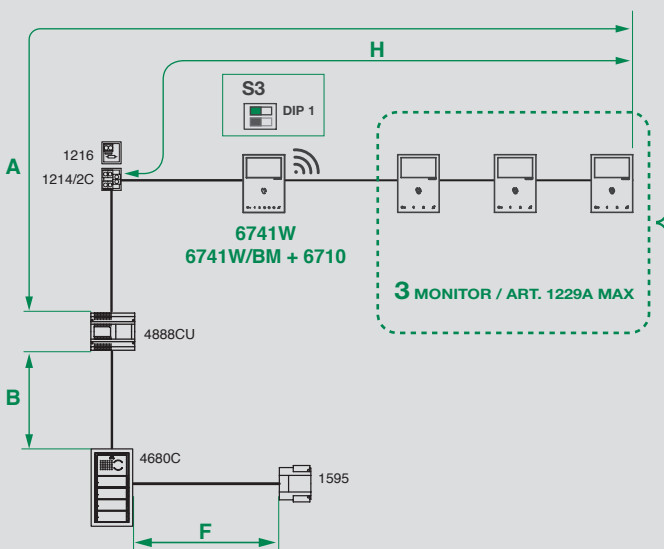
DE Maximal zulässige Entfernungen

FR Distances de fonctionnement
















ES Distancias de funcionamiento



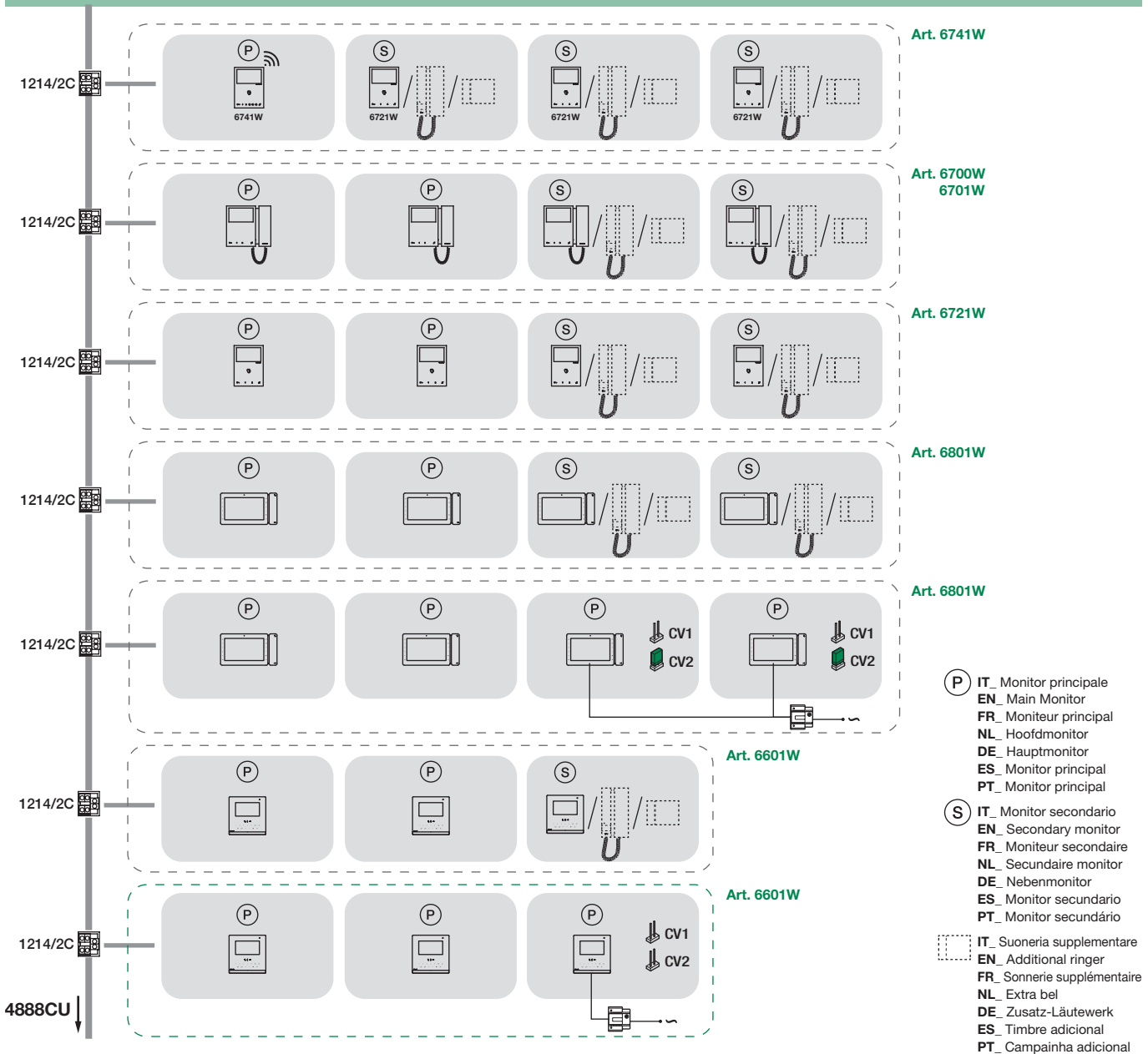
Art. 6741W / 6741W/BM



- IT_Monitor secondari compatibili: 6700W, 6701W (/BM), 6721W (/BM), 6801W (/BM), 6601W (/BM)
- EN-Compatible secondary monitors: 6700W, 6701W (/BM), 6721W (/BM), 6801W (/BM), 6601W (/BM)
- FR_Moniteurs secondaires compatibles: 6700W, 6701W (/BM), 6721W (/BM), 6801W (/BM), 6601W (/BM)
- NL-Compatibele secundaire monitoren: 6700W, 6701W (/BM), 6721W (/BM), 6801W (/BM), 6601W (/BM)
- DE-Kompatible zusätzliche Monitore: 6700W, 6701W (/BM), 6721W (/BM), 6801W (/BM), 6601W (/BM)
- ES_Monitores secundarios compatibles: 6700W, 6701W (/BM), 6721W (/BM), 6801W (/BM), 6601W (/BM)
- PT_Monitores secundários compatíveis: 6700W, 6701W (/BM), 6721W (/BM), 6801W (/BM), 6601W (/BM)

	A MAX	B MAX	C MAX	D MAX	E MAX	F MAX	G MAX	H MAX	Art.1216
Comelit Art. 4577/4579 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17) 	200 m (650 feet)	200 m (650 feet)	200 m (650 feet)	200 m (650 feet)	150 m (490 feet)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	100 m (330 feet)	
UTP5 cat. 5 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24) 	80 m (260 feet)	150 m (490 feet)	150 m (490 feet)	150 m (490 feet)	100m (330 feet)			60 m (195 feet)	
0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23) 	100 m (330 feet)	150 m (490 feet)	150 m (490 feet)	150 m (490 feet)	100 m (330 feet)	5 m (15 feet)	10 m (30 feet)	60 m (195 feet)	
0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20) 	120 m (395 feet)	100 m (330 feet)	100 m (330 feet)	100 m (330 feet)	80 m (260 feet)	25 m (85 feet)	25 m (82 feet)	60 m (195 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17) 	120 m (395 feet)	150 m (490 feet)	150 m (490 feet)	150 m (490 feet)	80 m (260 feet)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	60 m (195 feet)	
1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17) 	120 m (395 feet)	80 m (260 feet)	80 m (260 feet)	80 m (260 feet)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	50 m (165 feet)	40 m (130 feet)	
1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15) 	150 m (490 feet)	100 m (330 feet)	100 m (330 feet)	100 m (330 feet)	80 m (260 feet)	75 m (245 feet)	100 m (330 feet)	60 m (195 feet)	
2,5 mm ² (Ø 1,8 mm AWG 13) 	150 m (490 feet)	100 m (330 feet)	100 m (330 feet)	100 m (330 feet)	80 m (260 feet)	100 m (330 feet)	150 m (490 feet)	60 m (195 feet)	

(IT) Massima espansione per appartamento
 (NL) Maximale uitbreiding per appartement
 (PT) Máxima expansão por apartamento
(EN) Maximum expansion per apartment
 (DE) Maximale Erweiterung pro Wohnung
(FR) Extension maximale par appartement
 (ES) Máxima expansión por vivienda



IT Collegamento

EN Connection

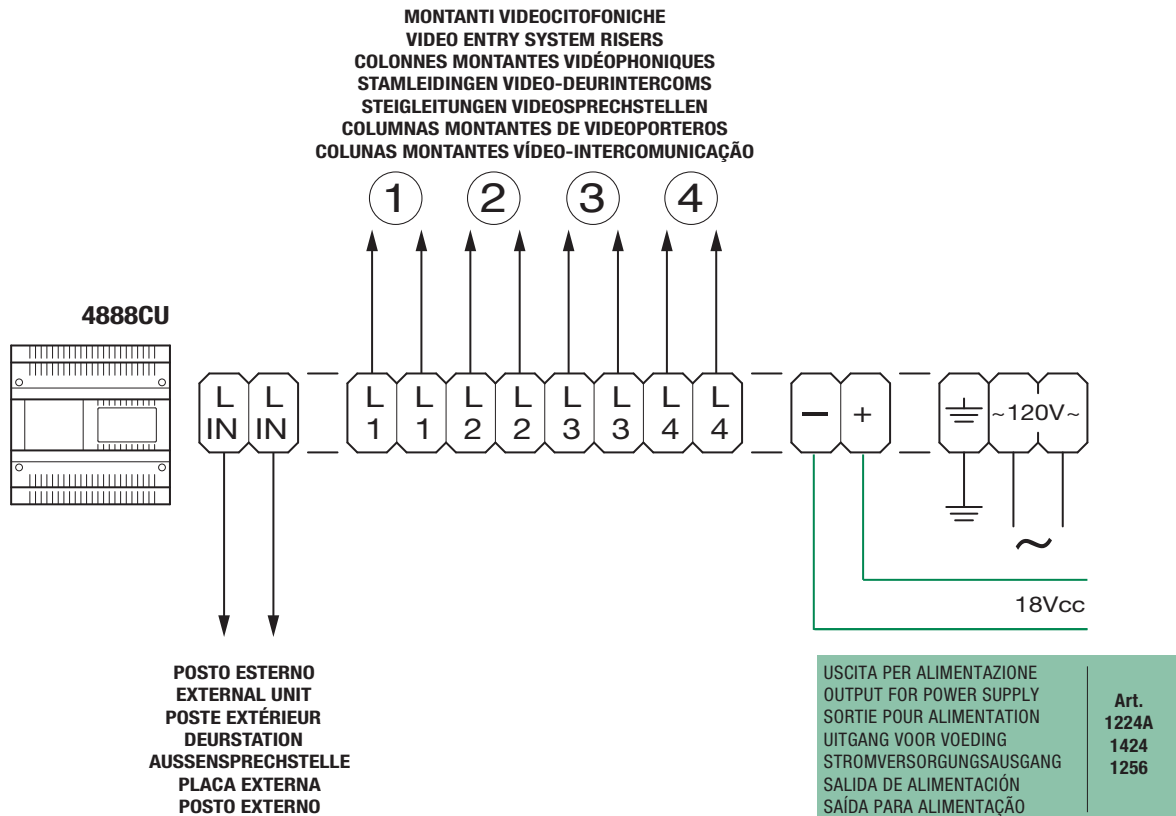
FR Connexion

NL Verbinding

DE Anschluss

ES Conexión

PT Ligação



IT Per maggiori informazioni sulle prestazioni di impianto e per visualizzare gli schemi di installazione, consultare pro.comelitgroup.com/files_cms/14-manuali/file/diagrams-SBTOP_IT.pdf

EN For further information of system performance and to view installation layouts, see pro.comelitgroup.com/files_cms/14-manuali/file/diagrams-SBTOP_EN.pdf

FR Pour de plus amples informations sur les fonctionnalités de l'installation et pour visualiser les schémas d'installation, voir pro.comelitgroup.com/files_cms/14-manuali/file/diagrams-SBTOP_FR.pdf

NL Voor meer informatie over de systeemprestaties en voor het weergeven van de installatieschema's, zie pro.comelitgroup.com/files_cms/14-manuali/file/diagrams-SBTOP_NL.pdf

DE Für weitere Informationen über die Anlagenleistungen und für den Aufruf der Installationspläne, siehe pro.comelitgroup.com/files_cms/14-manuali/file/diagrams-SBTOP_DE.pdf

ES Para más información sobre las prestaciones de la instalación y para visualizar los esquemas de instalación, véase pro.comelitgroup.com/files_cms/14-manuali/file/diagrams-SBTOP_ES.pdf

PT Para mais informações relativamente ao desempenho do sistema e para visualizar os esquemas de instalação, consultar pro.comelitgroup.com/files_cms/14-manuali/file/diagrams-SBTOP_PT.pdf



SB TOP
SYSTEMS

IT Schema di collegamento impianto base

EN Wiring diagram for standard system

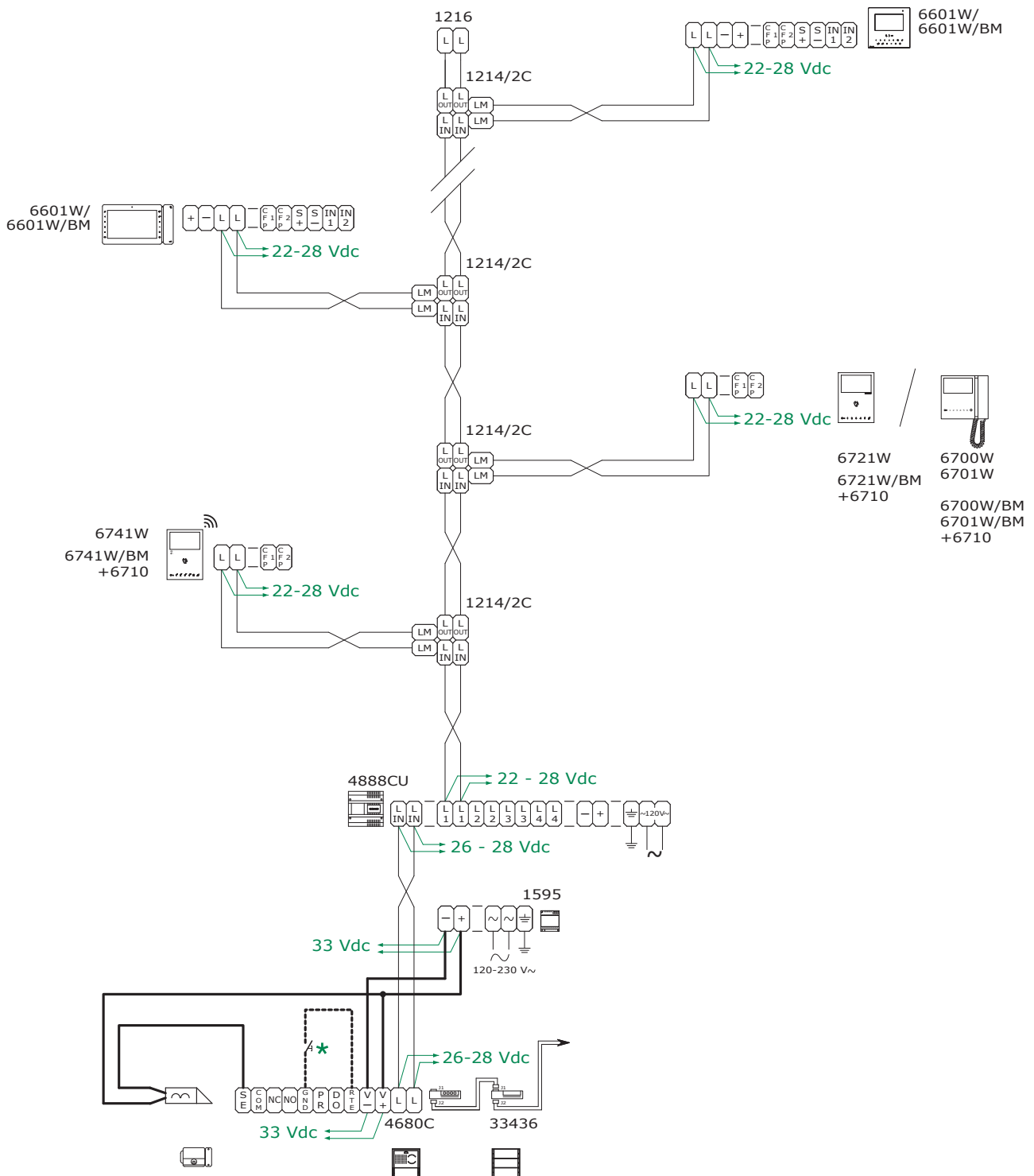
FR Schéma de connexion installation de base

NL Aansluitschema basissysteem

DE Anschlussplan einer Basisanlage

ES Esquema de conexión de la instalación básica

PT Esquema de ligação do sistema base



IT ★ 20 m Max. Pulsante comando apriporta locale.

EN ★ 20 m Max. Local lock-release button

FR ★ 20 m Max. Bouton ouvre-porte sortie.

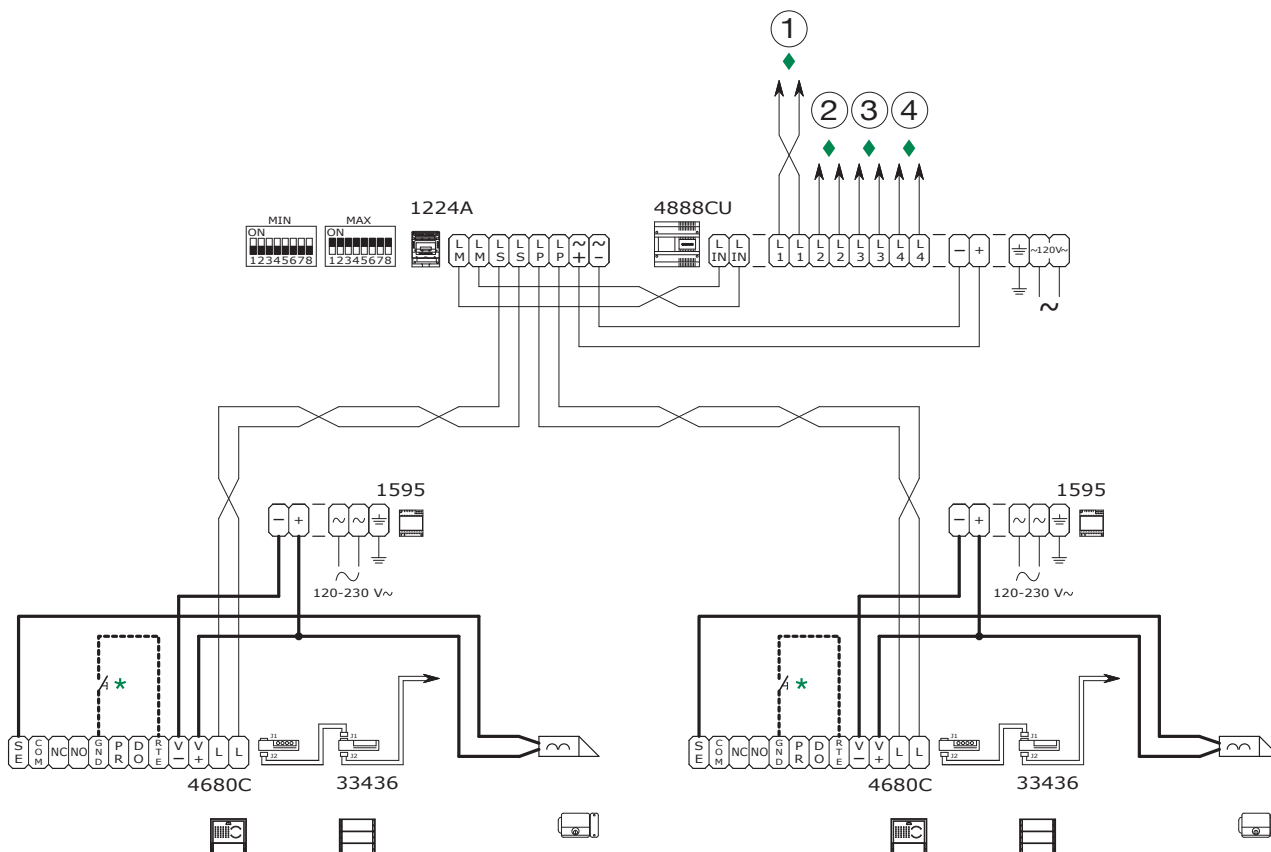
NL ★ Max. 20 m. Lokale deuropener knop.

DE ★ 20 m Max. Taste lokaler Türöffner.

ES ★ 20 m Max. Pulsador abrepuertas local.

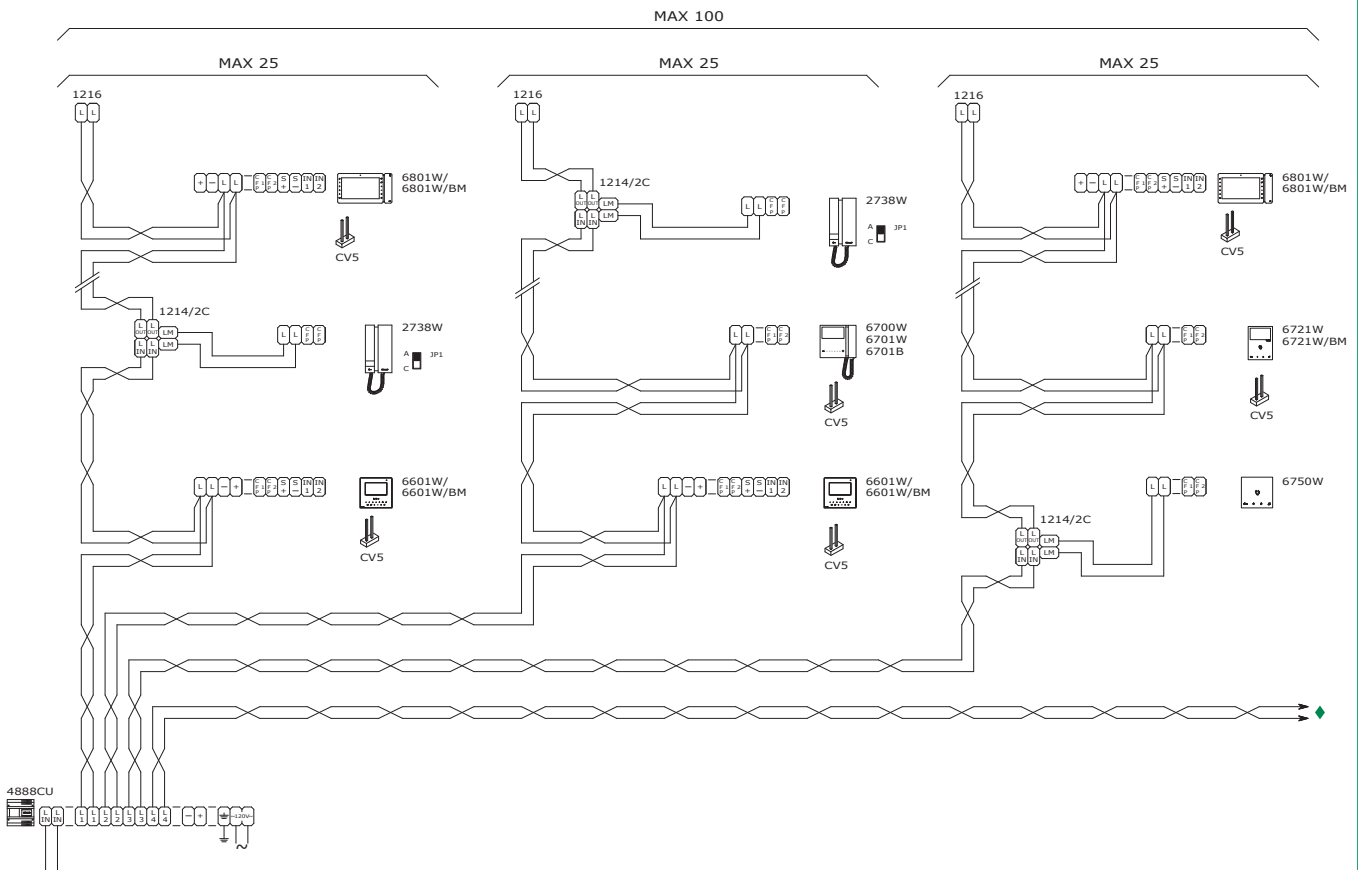
PT ★ 20 m Máx. Botão de comando de abertura da porta local.

- Ⓜ Impianto videocitfonico condominiale da 1 a 4 montanti con 2 posti esterni
- Ⓝ Video entry phone system for condominiums with 1 to 4 risers with 2 external units
- Ⓡ Installation vidéophonique pour complexes résidentiels de 1 à 4 colonnes montantes avec 2 postes extérieurs
- Ⓝ Video-deurintercomsysteem van het gebouw met 1 tot 4 stamleidingen en 2 deurstations
- Ⓝ Video-Türsprechanlage für Mehrfamilienhäuser mit 1 bis 4 Steigleitungen mit 2 Außensprechstellen
- Ⓝ Instalación de vídeo portero de edificio de viviendas de 1 a 4 columnas montantes con 2 unidades externas
- Ⓜ Equipamento vídeo-intercomunicador de condomínio com 1 a 4 colunas montantes e 2 postos externos



- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓜ ◆ Montante videocitfonica ★ 20 m Max. Pulsante comando apriporta locale. Ⓝ ◆ Video door entry system riser ★ 20 m Max. Local lock-release button Ⓡ ◆ Colonne montante vidéophonique ★ 20 m Max. Bouton ouvre-porte sortie. Ⓝ ◆ Stamleiding video-deurintercom ★ Max. 20 m. Lokale deuropener knop. | <ul style="list-style-type: none"> Ⓝ ◆ Steigleitung Videosprechstelle ★ 20 m Max. Taste lokaler Türöffner. Ⓝ ◆ Columna montante de videoporteros ★ 20 m Max. Pulsador abrepuertas local. Ⓜ ◆ Coluna montante vídeo-intercomunicador ★ 20 m Máx. Botão de comando de abertura da porta local. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- IT** Connessione in cascata con più posti interni (sino a 25 per diramazione dall'Art. 4888CU)
- EN** Connection in cascade with several internal units (up to 25 per branch from Art. 4888CU)
- FR** Connexion en cascade avec plusieurs postes intérieurs (jusqu'à 25 par dérivation de l'Art. 4888CU)
- NL** Aansluiting in cascade van meerdere binnentoestellen (tot 25 per aftakking vanaf art. 4888CU)
- DE** Anschluss in Kaskadenschaltung mit mehreren Innensprechstellen (bis zu 25 pro Verzweigung vom Art. 4888CU)
- ES** Conexión en cascada con más unidades internas (hasta 25 para desviación del Art. 4888CU)
- PT** Ligação em cascata com mais postos internos (até 25 por ramal do art. 4888CU)



- IT** Nel caso di connessione in cascata il numero **MAX** di posti interni (monitor o citofoni) collegabili per ogni diramazione di montante del Miscelatore-alimentatore Art. 4888CU è di 25. Ogni citofono Art. 2738W e 6750W, deve essere preceduto da un Art. 1214/2C. Per le distanze ammesse tra posto interno più lontano e Miscelatore-alimentatore Art. 4888CU in funzione dei cavi, fare riferimento alla tabella "Distanze di funzionamento" colonna A (vedi pag 7).
- EN** In the case of connection in cascade, the **MAX** number of internal units (monitors or telephones) that can be connected for each riser branch of the Mixer-power supply Art. 4888CU is 25. Each door-entry phone Art. 2738W and Art. 6750W must be preceded by an Art. 1214/2C. For the maximum distances permitted between the furthest internal unit and the Mixer-power supply Art. 4888CU according to the cables used, please refer to the column A in the "Operating distances" table (see page 7).
- FR** En cas de connexion en cascade, le nombre **MAXIMUM** de postes intérieurs (moniteurs ou postes audio) pouvant être connectés pour chaque dérivation du montant du mélangeur-alimentation Art. 4888CU est 25. Chaque poste audio Art. 2738W et 6750W doit être précédé d'un Art. 1214/2C. Pour les distances admises entre le poste intérieur le plus éloigné et le mélangeur-alimentation Art. 4888CU en fonction des câbles, se référer au tableau « Distances de fonctionnement » de la colonne A (voir page 7).
- NL** Bij een aansluiting in cascade kunnen er **MAX**. 25 binnentoestellen (monitoren of deurtelefoons) op iedere aftakking van de stamleiding van de voedingsmixer art. 4888CU aangesloten worden. Vóór elke deurtelefoon art. 2738W en 6750W moet art. 1214/2C zijn aangesloten. Raadpleeg voor de toegestane afstanden tussen het verste binnentoestel en de voedingsmixer art. 4888CU, afhankelijk van de kabels, kolom A van de tabel "Afstanden" (zie pag. 7).
- DE** Bei einem Anschluss in Kaskadenschaltung beläuft sich die **MAX**. Anzahl der an jede Steigleitungsverzweigung des Verteiler-Netzteils Art. 4888CU anschließbaren Innensprechstellen (Monitor oder Sprechstellen) auf 25. Vor jede Innensprechstelle, Art. 2738W und 6750W, muss ein Art. 1214/2C zwischengeschaltet werden. Für die Abstände die zwischen der am weitesten entfernten Innensprechstelle und dem Verteiler-Netzteil Art. 4888CU hinsichtlich der Kabel erlaubt sind, siehe Tabelle „Entfernungen der Geräte“, Spalte A (siehe Seite 7).
- ES** En caso de conexión en cascada, el número **máximo** de unidades internas (monitores o telefonillos) que se pueden conectar por cada desviación de la columna montante del mezclador-alimentador Art. 4888CU es de 25. Antes de cada telefonillo Art. 2738W y 6750W tiene que haber un Art. 1214/2C. Para las distancias admitidas entre la unidad interna más lejana y el mezclador-alimentador Art.4888CU según los cables, consulte la tabla "Distancias de funcionamiento" columna A (véase pág. 7).
- PT** No caso de ligação em cascata, o número **MÁX.** de postos internos (monitor ou telefones intercomunicadores) que podem ser ligados por cada ramal de coluna montante do misturador-alimentador art. 4888CU é 25. Cada telefone intercomunicador art. 2738W e 6750W deve ser precedido por um art. 1214/2C. Para as distâncias admitidas entre posto interno mais distante e misturador-alimentador art. 4888CU em função dos cabos, consultar a tabela "Distâncias de funcionamento", coluna A (consultar a pág. 7).



CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

